

Ri nabe carta xutz'ibaj ri Juan

Ri Tzij re c'aslemal

¹ Cakatz'ibaj pan wa carta che alak chwi ri Jun xex chi c'o lo wi echiri' c'amaja' ne ca'an ruwachulew, puwi sa' tak ri xubi'ij yey puwi ri kilom ruc' ri kawach. Ma pakatzij wi xkil uwach y xkachap ne ruc' ri kak'ab. Cojtz'iban c'u ri' puwi ri Jun pakatzij wi e ri Tzij,✧ ri cuya c'aslemal.

² Wa Jun cuya c'aslemal xc'un che ruwachulew yey ri'oj xkil uwach. E uwari'che cakabi'ij sa' ri kilom y cakak'alajisaj c'u che alak puwi wa Jun na jinta utakexic ruc'aslemal. Rire xex chi c'o lo wi ruc' ri Kakaw Dios yey xuk'alajisaj c'u rib chikawach ri'oj.

³ Janipa c'u ri kilom y ri katom, e cakak'alajisaj pan che alak; ma e cakaj cu'an alak xa jun kuc' ri'oj jela' pacha' ri'oj pakatzij wi xa jun ka'anom ruc' ri Kakaw Dios y ruc' Ruc'ajol, wa' e ri Kanimajawal Jesucristo.

⁴ Cakatz'ibaj pan wa carta che alak cha' junam caqui'cot alak kuc'.

Ri lic chirajawaxic wi e cojbin chupa ri K'ijsak

⁵ Ec'u wa tzij katom che ri Kanimajawal Jesucristo e cakak'alajisaj che alak: Ri Dios e K'ijsak yey ruc' Rire na jinta c'ana k'eku'malil.

⁶ We cakabi'ij xa jun ka'anom ruc' ri Dios yey cojbin chupa ri k'eku'malil, ri' cojelic xa oj aj rak'ul y na cojbin ta c'u chupa ri K'ijsak.

✧ 1:1 Jn. 1:1

⁷ No'j we cojbin chupa ri K'ijsak jela' pacha' ri Dios c'o pa ri K'ijsak, ri' xa jun ka'anom chikawach. Yey ronoje ri kamac cach'ajtaj* c'u ri' ruma ruquiq'uel ri Kanimajawal Jesucristo, Ruc'ajol ri Dios.

⁸ Pero we cakabi'ij na jinta kamac, ri' xa e cacasoc kib chikibil kib y na katzij ta ri cakabi'ij.

⁹ No'j we cakak'alajisaj ri kamac chwach ri Dios, Rire cucuy kamac y cojuch'aj che ronoje ri na utz taj c'o pa kanima', ma Rire lic jusuc' y ujiquibam uwach cu'an wa' yey Rire na cu'an ta rak'ubal.

¹⁰ We cakabi'ij na oj ta macuninak, ri' e pacha' caka'an aj rak'ul che ri Dios, ma cakabi'ij na katzij ta ri ubi'im can Rire.✧

2

Ri Kanimajawal Jesucristo cach'aw pakawi' chwach ri Dios

¹ Ralak alak walc'o'al chupa rubi' ri Dios, cantz'ibaj c'u pan wa' che alak cha' na camacun ta alak. Yey we c'o junok che alak camacunic, cheta'maj alak c'o Jun cach'aw pakawi' chwach ri Kakaw, wa' e ri Kanimajawal Jesucristo, yey Rire lic jusuc'.

² E Rire ri xuya rib xcam pakac'axel re tojbal ri kamac. Y na xew ta re tojbal ri kamac ri'oj, ma re tojbal ri quimac conoje ri e c'o che ruwachulew.

³ We caka'an ri takanic cuya ri Dios chike, cak'alajin c'u ri' pakatzij wi keta'am uwach Rire.

* **1:7** Echiri' cubi'ij cach'ajtaj ronoje ri kamac, wa' e que'elawi, ri Dios cucuy ri kamac y na cape ta chi c'u ruk'atbal tzij pakawi'.

✧ **1:10** Pr. 20:9; Ec. 7:20

⁴ We c'o cabi'n re: «Ri'in weta'am uwach ri Dios» yey na cu'an ta janipa ri takanic cuya ri Dios che, ri' xa aj rak'ul y na jinta ri K'ijsak ruc'.

⁵ No'j ri cutakej ri cubi'ij ri Dios, ri' cak'alajinic pakatzij wi lic c'ax cuna' ri Dios. We jec'ula' caka'an ri'oj, k'alaj c'u ri' pakatzij wi xa jun ka'anom ruc' Rire.

⁶ We c'o junok cubi'ij xa jun u'anom ruc' ri Dios, chirajawaxic c'u ri' chu'ana che rubinic jela' pacha' rubinic ri Kanimajawal Jesucristo.

Ri takanic puwi ri sakil rutzil c'u'xaj

⁷ Hermanos, na cantz'ibaj ta jun c'ac' tziypixab* che alak, ma e cantz'ibaj chwi ri xex chi c'o uc' alak chwi ri petinak lok. Wa ojer tziypixab e ri xex chi tom wi lo alak.

⁸ Na ruc' ta c'u ri', e pacha' c'ac' wa cantz'ibaj che alak, ma wa' lic xk'alajin che rubinic ri Jesús yey cak'alajin c'u che ri binic silabic ralak, ma ri k'eku'malil catajin upacatajic y ri sakil K'ijsak cawon chic.

⁹ We c'o junok cubi'ij c'o chupa ri K'ijsak yey tzel caril ri ratz-uchak', ri' c'a c'o pa k'eku'malil.

¹⁰ No'j we junok c'ax cuna' ri ratz-uchak', ri' c'o chupa ri K'ijsak y na jinta c'o caminow re pa mac.

¹¹ Pero ri tzel caril ri ratz-uchak', ri' c'a c'o pa k'eku'malil y cabin c'u chupa wa'. Ruma la', na reta'am taj pachawi que'ec wi, ma ruma c'o chupa ri k'eku'malil e junam ruc' pacha' potz'.

¹² Cantz'ibaj pan wa' che alak, ralak walc'o'al chupa rubi' ri Dios,

* **2:7** Wa tziypixab e ri c'ax cakana' kib chikawach ruc' ri sakil rutzil c'u'xaj xuc'ut ri Jesús. Jn. 13:34

ma cuytajinak chi mac alak ruma ri xu'an ri Kanimajawal Jesucristo.

¹³ Cantz'ibaj pan wa' che alak ri c'o alc'o'al alak, ma xeta'maj alak uwach ri Kanimajawal, ri xex chi c'o lo wi echiri' c'amaja' ne ca'ani' ruwachulew.

Cantz'ibaj pan wa' chiwe ri ix alabo-alito, ma ich'ijom chi uchuk'ab ritzel winak.

Cantz'ibaj pan wa' che alak, ralak walc'o'al chupa rubi' ri Dios;

ma xeta'maj alak uwach ri Kakaw.

¹⁴ Xintz'iban c'u pan che alak ri c'o alc'o'al alak, ma eta'am chi alak uwach ri Kanimajawal, ri xex chi c'o lo wi echiri' c'amaja' ne ca'ani' ruwachulew.

Xintz'iban pan chiwe ri ix alabo-alito,

ma lic c'o ruchuk'ab ri Dios iwuc'

y Ruch'a'tem ri Dios lic tiquil chupa ri iwanima'

yey lic ich'ijom chi uchuk'ab ritzel winak.

¹⁵ Me'ec c'u'x alak ruc' ri c'o che ruwachulew ruc' tak ri xa re ruwachulew. Ma we c'o junok e que'ec uc'u'x ruc' tak wa', ri' na c'ax ta cuna' ri Kakaw.

¹⁶ Ma e ronoje ri na utz taj c'o che ruwachulew, na ruc' ta ri Dios petinak wi, xa e re ruwachulew. Yey wa' e tak ri rayinic re ri kati'jil, ri rayinic re caka'an ke'oj che janipa ri cakilo y ri rayinic re yacbal kak'ij.

¹⁷ Ec'u ruwachulew xa caq'uisic junam ruc' ronoje ri rayinic na utz taj c'o chwach; no'j c'u ri ca'anaw janipa ri caraj ri Dios, ri' na junta utakexic ruc'aslemal.

Kachajij kib chiquiwach ri e aj socoso'nel

18 Alak walc'o'al chupa rubi' ri Dios, oj c'o chi che ruq'uisbal k'ij. Keta'am chi wa', ma tom chi alak e cac'un lo ri jun cayactaj chirij ri Cristo, ri cabi'x “anticristo”[☆] che. Yey wo'ora lic e q'ui chi ri eyactajinak chirij ri Cristo.

19 Rique tob xquimol quib junam kuc' ri'oj, na junam ta quic'u'x kuc' ri'oj. Ma we ta e ri', xecanaj ta can kuc'. Pero xebel c'u bi chikaxo'l ri'oj, y ruc' wa' cak'alajinic na jinta junok chique rique e kuq'u'il ri'oj.

20 Ec'u ralak na alak ta jela' pacha' rique, ma ya'tal che ralak ri Ruxlabixel ri Jun lic nim uk'ij Santo y ruma c'u wa' onoje alak eta'am alak ri K'ijsak.

21 Cantz'ibaj pan wa' che alak, na e ta ruma na eta'am ta alak ri K'ijsak re ri Dios, ma e ruma ne ri eta'am alak wa' yey eta'am chi c'u alak na jinta juna rak'ubal no'jital lo che ri K'ijsak.

22 ¿China tak ri lic e aj rak'ul? E tak ri caquibi'ij: «Ri Jesús na e ta Rucha'o'n lo ri Dios.» Ec'u tak ri caquibi'ij wa', na xew ta eyactajinak chirij Ruc'ajol ri Dios, ma jenela' eyactajinak chirij ri Kakaw Dios.

23 E junok cubi'ij: «Ri Jesús na e ta Uc'ajol ri Dios,» ri' na jinta ri Kakaw Dios ruc'. No'j ri cuk'alajisaj: «Ri Jesús e Uc'ajol ri Dios,» ri' c'o ri Kakaw Dios ruc'.

24 Ec'u ri xex chi tom wi lo alak puwi ri Cristo, e tiquila ri' chupa ri anima' alak. Yey we e u'anom ri', c'o chi alak puk'ab ri Kakaw Dios y puk'ab Ruc'ajol.

☆ 2:18 2 Ts. 2:3-4

²⁵ Ec'u bi'tisinic wa' u'anom can ri Kanimajawal Jesucristo: E ri cuya ri c'aslemal na jinta utakexic chike.

²⁶ Cantz'ibaj c'u pan wa' che alak, ma e c'o ri cacaj caquisoc alak.

²⁷ No'j ralak c'o chi pa anima' alak ri Uxlabixel ya'tal che alak ruma ri Kanimajawal Jesucristo. E uwari'che na cajawax taj cac'un lo junok ruc' c'utunic lic junwi chwa ri k'alajisam chi che alak, ma ri Ruxlabixel ri Dios e cac'utuw che alakronoje ri K'ijesak re ri Dios. Y janipa ri cuc'ut Rire, lic katzij, na rak'ubal taj. Ruma c'u ri', tiquila alak chi utz chupa ri majom alak che ri Ruxlabixel ri Dios.

²⁸ Ec'u wo'ora, ri alak walc'o'al chupa rubi' ri Dios, mesaj ib alak puk'ab ri Kanimajawal Jesucristo, cha' ruc' cubulibal kac'u'x cakoy'e'j Rire y na cojq'uix ta chwach Rire echiri' cak'alajin uwach pa ruc'unibal.

²⁹ Ralak eta'am chi alak wa': Rire lic jusuc'. Cheta'maj c'u alak ri': E janipa ri caqui'an ri lic jusuc', ebalaxinak chi chupa rubi' Rire.

3

Oj ralc'o'al ri Dios

¹ Ch'obo pe alak puwi ri sakil rutzil uc'u'x ri Kakaw Dios, ma lic c'ax cojuna'o y uya'om ri cabi'x chike oj ralc'o'al Rire. E uwari'che ri winak e c'o che ruwachulew, ri c'amaja' caquicoj rubi' ri Jesús, na queta'am taj oj china ri'oj chwach ri Dios, ma rique na queta'am ta uwach Rire.

² Hermanos, wo'ora oj chi ralc'o'al ri Dios, tob c'amaja' cak'alajinic sa' ri coju'ana chikawach apanok. Pero keta'am c'ut echiri' cak'alajin

uwach ri Kanimajawal Jesucristo, coju'ana jela' pacha' Rire, ma cakilo y caketa'maj c'u uwach chi utz.

³ Janipa ri cubul pan quic'u'x che wa', caquichomaj ri quibinic quisilabic chiquibil quib cha' cu'ana jela' pacha' ruchomal rubinic ri Kanimajawal.

⁴ Janipa c'u ri quemacunic e caquipalajij Rutzij Upixab ri Dios, ma ri mac e rupalajixic Rutzij Upixab ri Dios.

⁵ Eta'am chi c'u alak, ri Kanimajawal Jesucristo xc'unic re cojresaj puk'ab ri mac yey Rire na jinta c'ana umac.

⁶ Janipa c'u ri qui'anom xa jun ruc' ri Kanimajawal Jesucristo, ri' na caquiya ta chi quib che u'anic ri mac. Yey janipa ri quiya'om quib che u'anic ri mac, ri' na caquimaj ta usuc' china ri Cristo y na queta'am tane uwach.

⁷ Alak walc'o'al chupa rubi' ri Dios, mac'o masocow e alak. Ma e junok catajin che u'anic ri utz, ri' jusuc' rubinic usilabic jela' pacha' rubinic ri Kanimajawal Jesucristo lic jusuc'.

⁸ E junok c'a c'o pa mac, ri' re ritzel winak, ma ritzel winak lic rewi aj mac chwi xjeki' lo ruwachulew. Ruma ne c'u wa' xc'un Ruc'ajol ri Dios cha' colu'sacha uwach janipa ri u'anom ritzel winak.

⁹ Yey ri u'anom chi ralc'o'al ri Dios, na cuya ta rib che u'anic ri mac, ma ri Dios uya'om chi jun c'ac' c'aslemal che. Ruma c'u ri', na utz taj c'a cac'o'ji' pa ri mac, ma u'anom chi ralc'o'al ri Dios.

¹⁰ Ruc' c'u ri' wa', cak'alajinic china tak ri e ralc'o'al ri Dios yey cak'alajinic e china tak ri e

ralc'o'al ritzel winak. Ma e junok na cu'an ta ri jusuc' yey na c'ax tane cuna' ri ratz-uchak', ri' na ralc'o'al ta ri Dios.

C'ax kana'a kib chinima konoje

¹¹ E tzij wa' xex chi tom wi lo alak: C'ax kana'a kib chinima konoje.✧

¹² Maka'an ke'oj pacha' ri xu'an ri Caín, ma rire e re ritzel winak y ruma ri' xucamisaj ruchak'. ¿Su'be xucamisaj? Ma e tak ri xu'an ri Abel lic jusuc' chwach ri Dios; no'j e tak ri xu'an rire na chom ta uwach.

¹³ Alak nu hermanos, macam anima' alak che we ri na queta'am ta uwach ri Dios tzel caquil alak.

¹⁴ Ri'oj keta'am ojelinak chi lo chupa ri be re ri camic yey wo'ora oj c'o chi chupa ri be re ri c'aslemal, ma c'ax quekana' ri ka hermanos. No'je junok na c'ax ta cuna' ru hermano, ri' c'a c'o chupa ri be re ri camic.

¹⁵ Ec'u junok tzel caril ru hermano, ri' camisanel chwach ri Dios; yey eta'am alak, e juna camisanel na takal ta che caya'i' uc'aslemal na jinta utakexic.

¹⁶ Ri'oj kamajom usuc' sa' ri sakil rutzil c'u'xaj, ma ri Jesús xuc'ut wa' chike echiri' xuya rib pa camic kuma ri'oj. Jec'uri'la', ri'oj chirajawaxic wi cakaya kanima' che quito'ic ri ka hermanos tob ne ruma wa' cojcamisaxic.

¹⁷ Yey we c'o junok lic c'o ubitak re y carilo c'o cajawax che ri ratz-uchak', pero na cajuch' ca'n ta pa ranima', ¿c'o neba rutzil uc'u'x ri Dios ri' pa ranima'? Na jintaj.

¹⁸ Alak walc'o'al chupa rubi' ri Dios, na xa ta cakabi'ij ruc' uwa ke' c'ax cakana' kib, ma ri lic

✧ 3:11 Lv. 19:18; Jn. 13:34

chirajawaxic wi e cak'alajin ri rutzil kac'u'x ruc' tak ri utz caka'ano.

¹⁹ We ec'u caka'an wa', cak'alajinic oj re ri K'ijsak yey cakana' c'u ri' lic utz ka'anom chwach ri Dios.

²⁰ Tob c'u cakana' chikac'u'x c'o ri na utz taj ka'anom, na ruc' ta c'u ri', ri cubi'ij ri Dios e más c'o uwach chwa ri cubi'ij ri kanima', ma ri Dios lic reta'am ronoje.

²¹ Hermanos, we cakana' chikac'u'x na oj junta pa mac, c'o ucowil kac'u'x ri' chwach ri Dios.

²² Yey we c'o cakatz'onoj che, Rire cuya na chike, ma e cojtajin che u'aniquil ri cubi'ij Rutzij Upixab y e caka'an ri cuc'ul uc'u'x Rire.

²³ Ec'u utakanic wa' chike: Kacojo rubi' ri Jesucristo, Ruc'ajol ri Dios, yey c'ax kana'a kib chikawach jela' pacha' ri xojutak Rire che u'anic.

²⁴ E junok catajin che u'anic ri cubi'ij Rutzij Upixab ri Dios, ri' puk'ab ri Dios c'owi y ri Dios jekel pa ranima'. Ruma c'u ri Ruxlabixel uya'om ri Dios chike, lic keta'am Rire jekel pa kanima'.

4

Ru'anic caketa'maj we juna c'utunic petinak ruc' ri Dios

¹ Hermanos, lic e q'ui ri k'alajisanelab xa e so-coso'nel ebenak pa tak ri tinamit che ruwachulew re caqui'an c'utunic. E uwari'che macoj alak ruch'a'tem junok xew ruma cubi'ij c'o uk'alajisam lo ri Ruxlabixel ri Dios che. Ri 'ana alak e lic ch'obo alak we wa cubi'ij pakatzij wi re ri Dios.

² ¿Su'anic caketa'maj we ruc'utunic junok petinak ruc' ri Ruxlabixel ri Dios? Petinak ruc'

ri Dios we e cujiquiba' wa': «Ri Jesucristo e Rucha'o'n lo ri Dios yey xu'an achi echiri' xc'un che ruwachulew.»

³ No'j we junwi ri cubi'ij, k'alaj c'u ri' ruc'utunic na ruc' ta ri Dios petinak wi, ma e petinak ruc' ri jun cabi'x “anticristo” che; wa' e ri tom chi alak cac'unic yey wo'ora cachacun chi ne che ruwachulew.

⁴ Alak walc'o'al chupa rubi' ri Dios, ralak alak re ri Dios y ch'ijom chi alak quichuk'ab wa' wa k'alajisanelab xa e socoso'nel; ma ri Uxlabixel c'o uc' ralak más c'o uchuk'ab chwa ri jun c'o che ruwachulew.

⁵ Ma rique xa e re ruwachulew, e uwari'che xa re ruwachulew ri caquic'utu; yey tak c'u ri winak re ruwachulew e lic caquitakej ri quic'utunic rique.

⁶ Pero ri'oj oj re ri Dios, yey ri queta'am uwach ri Dios e caquitakej ri kac'utunic ri'oj, no'j tak ri na e ta re ri Dios na caquitakej ta ri kac'utunic ri'oj. Jela' c'u ri' caketa'maj we juna c'utunic petinak ruc' ri Uxlabixel re ri K'ijsak o petinak ruc' ri jun xa socoso'nel.

Ri Dios e aj rutzil c'u'xaj

⁷ Hermanos, lic chirajawaxic wi c'ax kana'a kib chikawach, ma ri rutzil c'u'xaj ruc' ri Dios cape wi. E junok c'o rutzil c'u'xaj ruc', ri' alaxinak pa rubi' ri Dios yey reta'am uwach ri Dios;

⁸ no'j e junok na jinta rutzil c'u'xaj ruc', ri' na reta'am ta uwach ri Dios, ma ri Dios e aj rutzil c'u'xaj.

⁹ Ri rutzil uc'u'x ri Dios xk'alajinic echiri' xutak lo che ruwachulew ri lic xew Uc'ajol ri', cha' ruma Rire cac'oji' kac'aslemal.

¹⁰ Ri sakil rutzil c'u'xaj cak'alajinic na ruma ta e ri'oj ri c'ax xojna'w re ri Dios, ma e Rire ri c'ax xna'w ke ri'oj nabe y xutak lo Ruc'ajol cha' colu'ya'a rib pakac'axel re tojbal ri kamac.

¹¹ Hermanos, ri Dios xu'an wa', c'utubal re ri rutzil uc'u'x chike; ruma c'u ri' chirajawaxic ri'oj c'ax kana'a kib chikawach.

¹² Na jinta junok iliyom uwach ri Dios; pero we c'ax cakana' kib chikawach, ri' cak'alajinic jekel ri Dios pa kanima' y pa sakil wi c'o ri rutzil uc'u'x Rire pa kanima'.

¹³ Caketa'maj c'u ri', oj c'o puk'ab ri Dios yey Rire jekel pa kanima', ma Rire uya'om ri Ruxlabixel chike.

¹⁴ Yey ri'oj* kilom y cakak'alajisaj ri xu'an ri Kakaw: Rire xutak lo Ruc'ajol re quebucolobej conoje ri ticawex.

¹⁵ E junok cuk'alajisaj: «Ri Jesús e Uc'ajol ri Dios», ri' jekel ri Dios pa ranima' yey rire c'o puk'ab ri Dios.

¹⁶ Ri'oj keta'am y kacojom ri Dios lic c'ax co-juna'o. Ri Dios e aj rutzil c'u'xaj; ec'u junok c'o ri rutzil c'u'xaj pa ranima', ri' c'o puk'ab ri Dios yey ri Dios jekel pa ranima' rire.

¹⁷ We ri rutzil uc'u'x ri Dios pa sakil wi c'o pa kanima', ri' lic cubul kac'u'x y na cakaxi'ij ta kib chwa ruk'ijol ri k'atbal tzij, ma jela' pacha' rubinic ri Jesús, jec'ula' cojbin ri'oj wara che ruwachulew.

* **4:14** "Ri'oj": Wa' e ri Juan cuc' ri jujun chic xqueta'maj uwach ri Jesús echiri' Rire xc'oji' wara che ruwachulew.

18 We ri rutzil uc'u'x ri Dios c'o pa kanima', na jinta cakaxi'ij kib che, ma ri sakil rutzil uc'u'x ri Dios caresaj ri xi'in ib chike. Pero we junok cuxi'ij rib, e ruma cuna'o cape k'atbal tzij puwi'. E uwari'che we junok c'a cuxi'ij rib, ri' c'amaja' cumaj usuc' pa sakil wi ri rutzil uc'u'x ri Dios.

19 Ri'oj c'ax cakana' ri Dios ma e Rire c'ax xna'w ke ri'oj nabe.

20 We c'o junok cubi'ij: «Ri'in c'ax canna' ri Dios,» yey tzel caril ri ratz-uchak', ri' xa aj rak'ul. Ma e junok na c'ax ta cuna' ri ratz-uchak' ri caril uwach, ¿su'anic c'u ri' c'ax cuna' ri Dios ri na rilom ta uwach?

21 E ri Dios ya'yom wa' wa takanic chike: «E junok c'ax cuna' ri Dios, lic chirajawaxic c'ax chebuna'a ri ratz-uchak'.»✧

5

Cakach'ij uchuk'ab ri na utz taj ruma ri cubu-libal kac'u'x ruc' ri Jesús

1 E junok cucojo ri Jesús e Ucha'o'n lo ri Dios, ri' alaxinak chi chupa rubi' ri Dios. Yey we c'ax cakana' ri Dios, ri' c'ax quekana' ri e ralc'o'al Rire.

2 Chwi c'u ri' wa' caketa'maj c'ax quekana' ri e ralc'o'al ri Dios, we c'ax cakana' ri Dios y cojtajin che u'anic ri cubi'ij Rutzij Upixab.

3 Ma ri c'utubal re ri rutzil kac'u'x che ri Dios, e ri caka'an janipa ri cubi'ij Rutzij Upixab yey wa' na c'ayew taj ca'anic.

4 Ma konoje ri oj alaxinak chi chupa rubi' ri Dios, cakach'ij uchuk'ab ri na utz taj c'o che

✧ 4:21 Mt. 22:37-39; Mr. 12:29-31

ruwachulew, yey caka'an wa' ruma ri cubulibal kac'u'x ruc' Rire.

⁵ ¿China c'u ri cach'ijow uchuk'ab ri na utz taj c'o che ruwachulew? E junok cucojo ri Jesús e Uc'ajol ri Dios.

Ri uk'alajisam ri Dios puwi Ruc'ajol

⁶ Ri Kanimajawal Jesucristo xc'un che ruwachulew y xk'alajin c'ut china Rire echiri' xuc'ul ri ya' re bautismo[☆] y echiri' xturuw ruquiq'uel; na xew ta c'u ruma ri bautismo ruc' ya' ma ruc' ne ruquiq'uel xturuwic. Ec'u ri Ruxlabixel ri Dios xk'alajisan re wa'; yey ronoje ri cubi'ij Rire, lic katzij.

⁷ E oxib c'u ri quek'alajisan puwi ri lic katzij.*

⁸ ri Ruxlabixel ri Dios, ri bautismo re ri Jesús ruc' ya' y ruquiq'uel ri Jesús xturuw chwa ri cruz; yey uroxchal wa' junam ri caquik'alajisaj.

⁹ Ri'oj cakac'ul ri caquik'alajisaj ri ticawex, pero janipa ri cubi'ij ri Dios más c'o uwach chwa ri caquibi'ij ri ticawex; ruma c'u ri' lic chirajawaxic cakac'ul janipa ri cuk'alajisaj Rire puwi Ruc'ajol.

¹⁰ E junok cubul uc'u'x ruc' Ruc'ajol ri Dios, ri' ucojom janipa ri uk'alajisam ri Dios puwi Ruc'ajol. No'j ri na cucoj ta ri cubi'ij ri Dios, e pacha' cu'an aj rak'ul che ri Dios, ma na cucoj ta ri uk'alajisam ri Dios puwi Ruc'ajol.

☆ **5:6** Mt. 3:16 * **5:7** Pa ri versículo 7 y jekebal re ri versículo 8, c'o jujun manuscritos caquibi'ij: «E oxib c'u ri e c'o chila' chicaj quek'alajisan puwi ri lic katzij: Ri Kakaw Dios, ri Tzij y ri Ruxlabixel ri Dios. Coxchal c'u ri' wa' xa jun qui'anom. Yey e oxib ri quek'alajisan puwi ri lic katzij wara che ruwachulew.»

11 Y ri k'alajisam e wa': Ri Dios uya'om kac'aslemal na jinta utakexic, yey wa' wa c'aslemal xew carikitaj ruma Ruc'ajol.

12 E junok uc'ulum Ruc'ajol ri Dios pa ranima', ri' ya'tal chi wa' wa c'aslemal che; no'j e junok na uc'ulum ta Ruc'ajol ri Dios pa ranima', ri' na ya'tal ta wa' wa c'aslemal che.

13 Cantz'ibaj pan wa' che alak ri cojom alak rubi' Ruc'ajol ri Dios, cha' queta'maj alak c'o c'aslemal alak na jinta utakexic.

Q'uisbal uch'a'tem ri Juan chique ri hermanos

14 Cubul kac'u'x ruc' ri Dios ma keta'am we ri cakatz'onoj che e chirij janipa ri caraj Rire, cojuta c'u ri'.

15 Yey we keta'am Rire cojuto, keta'am c'u ri' cuya chike sa' ri katz'onom che.

16 We c'o junok caril juna hermano catzak pa mac, yey we wa' wa mac na cuc'am tubi pa ri camic chwach ri Dios,✠ chu'ana c'u orar ri' cha' wa hermano cutzelej utzij chwach ri Dios y jec'ula' ri Dios cuya uc'aslemal. Wa' e we ri mac na cuc'am tubi pa ri camic chwach ri Dios. Pero c'o mac cuc'am bi jun pa ri camic chwach ri Dios;† chwi c'u ri' wa' na cambi'ij taj we c'a ca'an orar puwi ri ca'anaw re.

17 Ronoje ri na jusuc' taj ca'anic e mac chwach ri Dios, pero c'o mac na cuc'am tubi jun pa ri camic na jinta utakexic.

✠ 5:16 1 Jn. 2:22; 4:3; Mt. 12:31-32; Heb. 6:4-6 † 5:16 "Mac cuc'am bi jun pa ri camic chwach ri Dios": Wa' e que'elawi, ri mac más nim e we jun na caraj taj cucoj rubi' ri Cristo, ma ri ca'anaw re wa' na jinta uc'aslemal chwach ri Dios.

¹⁸ Keta'am c'ut, e janipa ri ebalaxinak chupa rubi' ri Dios, na caquitijoj ta chi quib che u'anic ri mac; ma Ruc'ajol ri Dios e cachajin que cha' na quetzak ta puk'ab ritzel winak.

¹⁹ Lic c'u keta'am oj re ri Dios, y keta'am tak ri winak re ruwachulew puk'ab ritzel winak e c'o wi.

²⁰ Y keta'am c'ut, Ruc'ajol ri Dios xc'un che ruwachulew, yey uya'om kana'oj cha' caketa'maj uwach ri Jun pakatzij wi e Dios. Y oj c'o c'u puk'ab ri pakatzij wi e Dios, ma oj c'o puk'ab Ruc'ajol Jesucristo. Xew Rire pakatzij wi e Dios y e Rire ri cuya ri c'aslemal na jinta utakexic.

²¹ Alak walc'o'al chupa rubi' ri Dios, malok'nimaj alak tak ri tiox. Amén.

Ri utzilaj tzij re ri kanimajawal Jesucristo New Testament in Achi Rabinal; acr (GT:acrT:Achi)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achi

Dialect: Rabinal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achi

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

a2970064-f021-521c-ab99-6401141f84e7